



Predictor

UK INSTRUCTIONS FOR USE

SP MANUAL DE INSTRUCCIONES

F MANUEL D'INSTRUCTIONS

P MANUAL DE INSTRUÇÕES

D GEBRAUCHSANWEISUNG

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

I MANUALE DI UTILIZZO

SA تعليمات الاستعمال ع



English	4-11
Français	12-19
Deutsch	20-27
Italiano	28-35
Español	36-43
Portugais	44-51
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	52-59
٦٧-٦٠.....	العربية

UK GUARANTEE CARD
Attach your proof of purchase

F BON DE GARANTIE
Attachez votre preuve d'achat

D GARANTIESCHEIN
Bitte kleben Sie hier Ihren Kaufbeleg ein

I GARANZIA
Allegare lo scontrino fiscale

SP TARJETA DE GARANTÍA
Adjunte el comprobante o factura de la compra

P CARTÃO DE GARANTIA
Anexe a prova de compra

GR ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
επισυνάψετε την απόδειξη αγοράς

ع بطاقة الضمان
أرفق بها المستند الذي يثبت الشراء



Introducción



Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el tensiómetro de antebrazo Predictor por primera vez y guárdelas, por si fuera necesario consultarlas en el futuro. En caso de requerir información más detallada sobre su presión arterial, contacte con su médico.

Las mediciones de la presión sanguínea realizadas con Predictor para el control de la tensión arterial, son equivalentes a aquellas obtenidas por un observador entrenado empleando el método de auscultación con manguito y estetoscopio, dentro de los límites establecidos por la American National Standard (Normativa Nacional Americana), esfigmomanómetros electrónicos o automáticos.

El tensiómetro de antebrazo Predictor está protegido contra defectos de fabricación a través de un programa de garantía internacional. Si desea información acerca de la garantía, póngase en contacto con el fabricante o con su distribuidor local.

Este tensiómetro emplea una tecnología vanguardista de inteligencia artificial para detectar la tensión arterial. Con sólo tocar un botón, el manguito comienza a inflarse de forma automática y determina la tensión arterial mediante el análisis de las fluctuaciones de la presión.

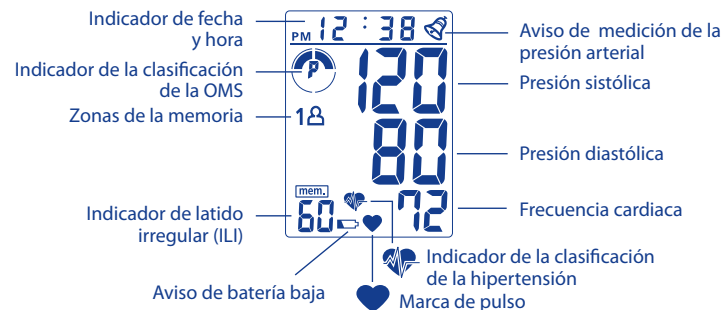
Una vez realizada la medición, el aparato vacía el aire del manguito y muestra en la pantalla: la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia cardiaca. Con ello, se consigue reducir significativamente el tiempo de medición así como un uso más cómodo para el usuario.

Acerca de la tensión arterial

La Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Comité de Coordinación del Programa Nacional de Educación para la Hipertensión han fijado un estándar para la tensión arterial de acuerdo a las zonas identificadas como bajo y alto riesgo de hipertensión. Se trata, no obstante, de un criterio general orientativo, dado que la tensión arterial puede variar en función de las características personales, la edad, etc.

Es importante que consulte a su médico con regularidad. Éste, le indicará el intervalo normal de su tensión arterial, así como el límite a partir del cual puede suponer un riesgo para su salud.

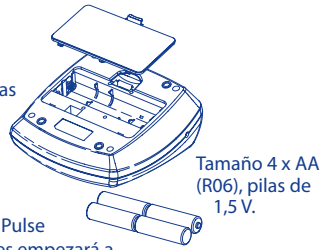
	SISTÓLICA/SIS (mmHg)		DIASTÓLICA/DIA (mmHg)
Normal	< 120	y	< 80
Prehipertensión	120-139	ó	80-89
Estadio 1 hipertensión	140-159	ó	90-99
Estadio 2 hipertensión	≥160	ó	≥100



Inicio de la medición

Instalación y sustitución de las pilas

Retire la tapa de las pilas como indica la ilustración. Inserte 4 pilas de 1,5 V, respetando la polaridad tal como indican los signos en el compartimento. Si aparece el aviso de batería baja, sustituya las pilas por unas nuevas.



Tamaño 4 x AA (R06), pilas de 1,5 V.

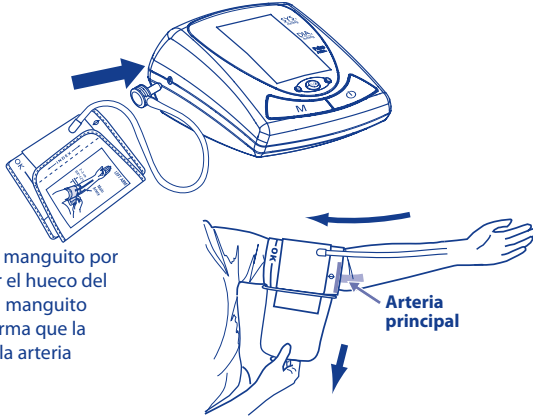
Ajuste de fecha y hora

Utilice los botones situados en la parte superior del dispositivo. Pulse el botón **⏻** y a continuación el botón **Mode**. El número del mes empezará a parpadear. Pulse el botón **M** hasta que aparezca el mes correcto. Pulse el botón **Enter** para confirmarlo. Automáticamente, el día empezará a parpadear. Siga el procedimiento anterior para ajustar el día y la hora. Pulse el botón **⏻** para validar los datos.



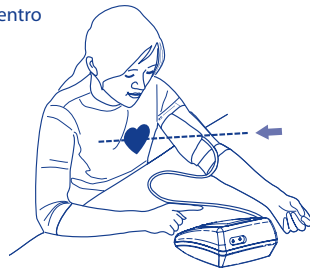
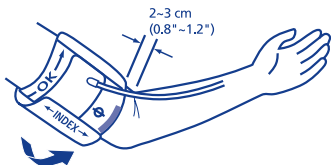
Colocación del manguito

1. Enchufe el conector a la unidad.



2. Introduzca el extremo índice del manguito por el pasador metálico, el brazo por el hueco del manguito y envuelva el tubo del manguito hacia la palma de la mano, de forma que la marca de la arteria quede sobre la arteria principal.

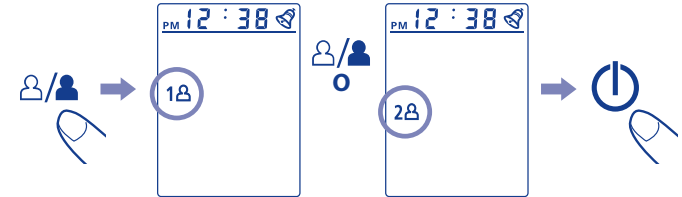
3. El borde del manguito deberá estar entre 2 y 3 cm por encima del interior de la articulación del codo. Si la línea índice queda dentro de la extensión marcada "Ok", la circunferencia del manguito es adecuada; si no, puede que necesite manguitos con otras circunferencias.



Antes de hacer la medición, evite comer, fumar, así como cualquier ejercicio. Todos estos factores influyen en el resultado de la medición. Encuentre tiempo para relajarse, como por ejemplo: sentándose en un sillón en un ambiente tranquilo durante unos 5 minutos. Retire cualquier prenda que pueda ejercer una presión sobre la parte superior del brazo. Realice la medición siempre en el mismo brazo, preferiblemente en el izquierdo. Procure tomar las mediciones regularmente a la misma hora del día, ya que la tensión arterial sufre variaciones a lo largo del día.

La medición de la tensión:

1. Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar el usuario deseado y guardar el registro en la zona de memoria correspondiente.

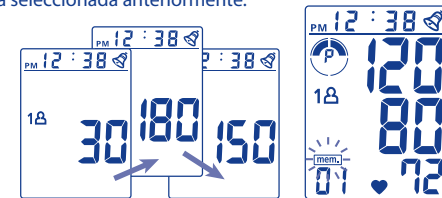


Una vez seleccionada la zona de memoria, pulse el botón de inicio para confirmar.

2. Pulse el botón de inicio **⏻**. A continuación todos los dígitos de la pantalla se iluminarán y el manguito del aparato comenzará a inflarse automáticamente, iniciándose así la medición.



3. Cuando finalice, aparecerán simultáneamente: la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia cardiaca, en la misma pantalla LCD. Los valores se almacenan automáticamente en la zona de la memoria seleccionada anteriormente.



Para detener el inflado en cualquier momento, pulse el botón **⏻** y rápidamente se vaciará todo el aire del manguito. Con el fin de obtener registros de la tensión arterial más fiables, se recomienda la recolección de datos a largo plazo. Por favor, descargue el registro de presión arterial (tabla para la anotación) y el seguimiento de información crítica: fecha, hora, tensión arterial, frecuencia cardiaca) en www.predictor.info

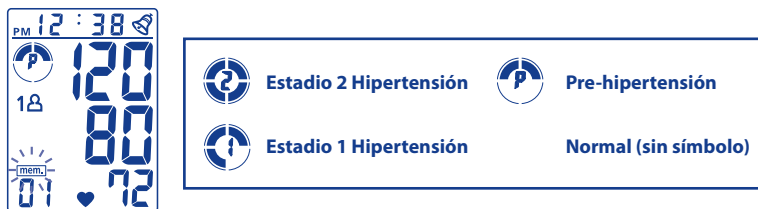
Comentarios

En aquellos usuarios que hayan sido diagnosticados de arritmia común (latidos prematuros auriculares o ventriculares o fibrilación auricular), diabetes, mala circulación, problemas renales, y usuarios que hayan padecido un accidente cerebrovascular o usuarios inconscientes, puede ser difícil para el dispositivo determinar de manera correcta la tensión arterial.

Indicador de la clasificación de la hipertensión

Esta unidad está dotada de un innovador indicador de la clasificación de la tensión arterial, que indica visualmente el nivel de riesgo (prehipertensión/ primer estadio de hipertensión/ segundo estadio de hipertensión) del resultado obtenido tras cada medición. Los símbolos siguen el estándar en materia de tensión arterial fijada por la OMS y el Comité de Coordinación del Programa Nacional de Educación sobre la Hipertensión.

Para más información, consulte los estándares de tensión arterial en la página 36.



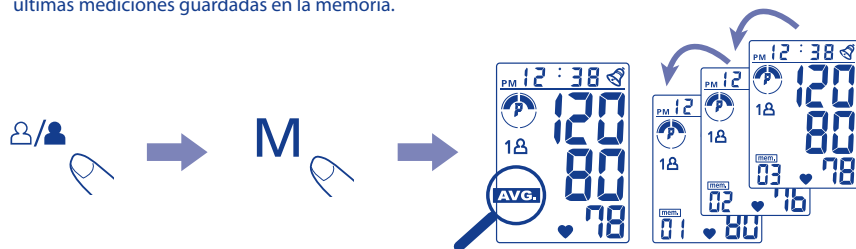
Frecuencia cardiaca Irregular

El tensiómetro de antebrazo Predictor está dotado de un Indicador de Frecuencia Cardiaca Irregular (IHB) que permite a aquellas personas que tienen una frecuencia cardiaca irregular, obtener una medición precisa, así como el aviso de registros irregulares durante la medición.

Es muy aconsejable que consulte a su médico si el símbolo IHB aparece frecuentemente en la pantalla.

Acceso a los valores de la memoria

Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar una zona de memoria y presione el botón **M** para cambiar de una memoria a otra con una secuencia de números. En primer lugar, aparece la media de las mediciones más recientes. Esta media se calcula, como máximo, a partir de las tres últimas mediciones guardadas en la memoria.



Borrado de los valores de la memoria

Pulse el botón de cambio de usuario para seleccionar una zona de memoria y después, a continuación pulse **M**, aproximadamente durante 5 segundos, para borrar los datos de la memoria predesignada.

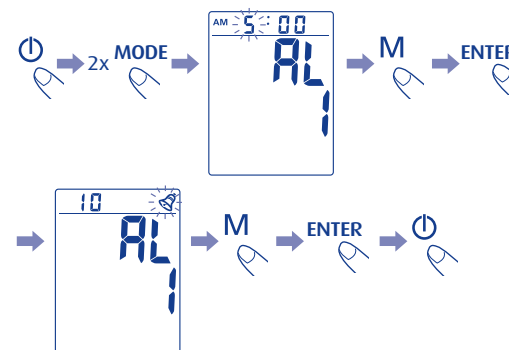


Aviso de medición de la tensión arterial

Esta unidad permite programar cuatro series de avisos. La función de aviso emite tres pitidos cortos a la hora programada.

Pulse **⏰** para alternar entre la función ajustar y programar (de AL1 a AL4), a continuación, pulse **Mode** y **M** sucesivamente para establecer el mes, el día, los minutos y la hora, así como para confirmar los ajustes.

Una vez se haya ajustado correctamente la señal de aviso, aparecerá el icono **🔔** en la pantalla. Esta función se puede utilizar también como despertador.




Mensajes de error

Mensaje de error	Origen del problema	Corrección
EE	Error en la medición	Compruebe que el conector está correctamente encajado en la conexión de aire y vuelva a realizar la medición tranquilamente. Envuelva el manguito correctamente y mantenga el brazo quieto durante la medición. Si el error persiste, lleve el aparato a su distribuidor local.
E1	Anomalia en el circuito de aire	Compruebe que el conector está correctamente encajado en la conexión de aire y vuelva a realizar la medición tranquilamente. Si el error persiste, lleve el aparato a su distribuidor local.
E2	Tensión superior a 300 mmHg	Apague la unidad y vuélvala a encender para realizar una nueva medición con tranquilidad. Si el error persiste, lleve el aparato a su distribuidor local.
E3	Error de datos	Extraiga y recargue las pilas. Si el error persiste, lleve el aparato a su distribuidor local.
E4	Excede el rango de medición	Apague la unidad y vuélvala a encender para realizar una nueva medición con tranquilidad. Si el error persiste, lleve el aparato a su distribuidor local.

Advertencias

1. La unidad contiene ensamblajes de alta precisión. Por consiguiente, evite las temperaturas extremas, la humedad y la luz solar directa. Evite que su tensiómetro caiga. Protéjalo frente a golpes, impactos y el polvo.
2. Las pilas en mal estado pueden dañar la unidad. Extraiga las pilas en caso de que no vaya a usarse durante un largo período de tiempo.
3. Mantenga el aparato alejado de la vista y del alcance de los niños.
4. No modifique ni desmonte el aparato. En caso de detectar una anomalía en su funcionamiento, contacte con su distribuidor local.
5. Limpie el cuerpo y el manguito del indicador de tensión arterial cuidadosamente con un paño suave ligeramente humedecido. No apriete. No lave el manguito ni utilice diluyente (benceno) ni otros agentes limpiadores agresivos-abrasivos o desengrasantes.
6. Una vez el manguito inflado alcanza los 300 mmHg, la unidad comienza a desinflarse por motivos de seguridad.

Notas

-  Las pilas son residuos peligrosos.
No las tire junto a los residuos habituales del hogar.

Uso del adaptador CA (opcional)

Conecte el adaptador de corriente alterna (CA) con el enchufe del adaptador de corriente alterna (CA) en la parte posterior de la unidad. Enchufe el adaptador de corriente alterna (CA) en la toma de corriente. (Use los adaptadores de corriente alterna (CA) que dispongan del voltaje y de la corriente indicados en el enchufe del adaptador de corriente alterna (CA)).

Por favor, utilice adaptadores de corriente alterna (CA) que cumplan con los requisitos de seguridad regulados por IEC 60601-1: 1988: subcláusula 57.9/A2: 1991, UL y CSA.


Transferencia de datos al PC (opcional)

Los accesorios para la transferencia de datos al PC se encuentran disponibles en un paquete opcional distinto. Estos accesorios son:

1. Software BP MANAGER en CD-ROM
2. Cable de conexión (USB)
3. Manual de instrucciones

El tensiómetro de antebrazo Predictor sigue la normativa europea subyacente a la legislación alemana sobre productos médicos (MPG) y lleva el marcado CE "CE 0366". La calidad del aparato ha sido comprobada y está conforme a las disposiciones de la directiva del Consejo de la CE 93/42/EC con fecha 14 de junio de 1993 sobre dispositivos médicos, así como con la directiva de EMC 89/336/EC; EN 1060-1 (Dic. 1995) sobre Equipos no invasivos para la determinación de la tensión arterial, Requisitos generales EN 1060-3 (Feb. 1997) sobre Equipos no invasivos para la determinación de la tensión arterial, Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la tensión arterial. Para garantizar resultados fiables se recomienda realizar una calibración cada dos años.

Especificaciones

Método de medición:	Oscilométrico
Intervalo de medición:	Presión : 40 -> 250 mmHg; Pulso : 40 -> 199 pulsaciones/minuto
Sensor de presión:	Semiconductor
Precisión:	Presión ± 3 mmHg Pulso : ± 5% de la lectura
Inflado:	Accionado por bomba
Desinflado:	Válvula automática de liberación por presión
Capacidad de la memoria:	60 memorias por zona x 2 zonas
Apagado automático:	1 minuto después de la última manipulación de un botón
Entorno de operación:	Temperatura: 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) Humedad: Humedad relativa máxima 40 % - 85 %
Medio de conservación:	Temperatura : -10 °C – 60°C (14 °F – 140 °F) Humedad : Humedad relativa máxima 10 % - 90 %
Fuente de alimentación DC	6 V DC cuatro pilas R06 (AA)
Fuente de alimentación CA	12V DC, 600 mA, (tamaño del enchufe: diámetro exterior (-) de 3,8; diámetro interior (+) de 1,3)
Dimensiones	140 (L) x 136 (A) x 69 (F) mm
Peso	438 g (G.W.) (sin pilas)
Circunferencia del brazo	Adulto: 24 ->36 cm (9,4"-> 14,2")
Restricción de usuarios	usuarios adultos
	Tipo BF El aparato y el manguito están diseñados para procurar una protección especial contra las descargas eléctricas.

Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin notificación previa.

Garantía del indicador de la tensión arterial Predictor

El tensiómetro de antebrazo Predictor tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación y en condiciones normales de uso (domésticas). La validación de la garantía está sujeta a la presentación del comprobante o ticket de compra, así como de la tarjeta de garantía que se encuentra en la página 3 de este manual. El respeto escrupuloso de estos consejos de uso asegurará una larga duración del aparato.

Los daños causados por un uso inapropiado, no serán motivo de reclamación de la garantía. En caso de un mal funcionamiento, verifique primero la pila y, si fuera necesario, cámbiela según las instrucciones. En caso de persistir la anomalía, contacte con su distribuidor.

Distributor • Distributeur • Vertrieb • Distributore
Distribuido por • Διανέμεται από την • الموزع

- (UK)** Chefaro UK Ltd
1 Tower Close, Huntingdon, Cambs PE 29 7DH
- (F)** Laboratoires Omega Pharma France
BP 850 – 92542 Montrouge Cedex
- (B)** Omega Pharma Belgium NV
Venecoweg 26 – BE-9810 Nazareth
- (D)** Deutsche Chefaro Pharma GmbH,
Postfach 440 - 45725 Waltrop
- (I)** Chefaro Pharma Italia s.r.l.
Viale Castello della Magliana 18, 00148 Roma
- (E)** Chefaro Española, S.A., Plaza Xavier Cugat, 2
08174 Sant Cugat del Vallés (Barcelona)
- (P)** Chefaro Portuguesa, Lda - Av. Tomaz Ribeiro, 43
Ed. Neopark - Bloco 1 - 4º A - 2795-574 Carnaxide
- (GR)** Omega Pharma Hellas AE, 19º χλμ Ε.Ο.
Αθηνών-Λαμίας, 14671 Ν.Ερυθραία - ΤΗΛ 210 8188900

Manufacturer - Fabricant - Hersteller - Produttore
Fabricante - Fabricante - Κατασκευαστής - جهة التصنيع

Rossmax international Ltd - Model No MR801fCA - N° 6018,
12F., No.189, Kang Chien Rd., Taipei, 114, Taiwan
ZIP 201806

Authorized representative in EC by IBP GmbH
Botzstrasse 6, D-07743 Jena, Germany